



PARLAMENT EWROPEW

2009 - 2014

---

*Kumitat għall-Industrija, ir-Riċerka u l-Energija*

---

**2011/0371(COD)**

17.7.2012

## **OPINJONI**

tal-Kumitat għall-Industrija, ir-Riċerka u l-Energija

għall-Kumitat għall-Kultura u l-Edukazzjoni

dwar il-proposta għal Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jistabbilixxi "ERASMUS GĦAL KULHADD" – Il-Programm tal-Unjoni għall-Edukazzjoni, it-Taħriġ, iż-Żgħażaġh u l-Ispport (COM(2011)0788 – C7-0436/2011 – 2011/0371(COD))

Rapporteur għal opinjoni: Silvia-Adriana Țicău

PA\_Legam

## ĠUSTIFIKAZZJONI QASIRA

L-edukazzjoni u t-taħriġ huma fil-qalba tal-Istrateġija Ewropa<sup>o</sup>2020 għal tkabbir intelliġenti, sostenibbli u inkluziv, u tal-linji gwida Integrati għall-politiki ekonomiċi u dawk dwar l-impjegi tal-Istati Membri. Il-Kummissjoni u l-Parlament, għalhekk, huma favur li jkun hemm zieda fl-appoġġ tal-UE għall-edukazzjoni u t-taħriġ matul il-perjodu 2014-2020, bil-għan li jitjiebu l-kwalifiki u l-ġestjoni tal-livelli għolja ta' qgħad fost iż-żgħażaġh f'diversi Stati Membri.

### **Il-proposta għal Regolament**

Il-programm 'Erasmus għal Kulhadd' jinkludi l-edukazzjoni, it-taħriġ, iż-żgħażaġh u l-isport u jtitteix li jappoġġa s-setturi edukattivi kollha (inkluzi l-edukazzjoni għolja, it-taħriġ vokazzjonali, l-edukazzjoni tal-adulti, l-edukazzjoni fl-iskejjel u l-attivitajiet għaż-żgħażaġh) fil-kuntest tat-tagħlim tul il-ħajja.

Il-Kummissjoni tirrakkomanda li l-programm Erasmus jiffoka fuq tliet oqsma prinċipali:

- il-mobilità transnazzjonali u internazzjonali tat-taħriġ għall-istudenti, iż-żgħażaġh, l-għalliema u l-persunal;
- il-kooperazzjoni fl-innovazzjoni u l-prattiki tajba bejn l-istituzzjonijiet edukattivi, kif ukoll permezz ta' kooperazzjoni mal-korpi attivi fil-qasam taż-żgħażaġh u l-appoġġ għall-aġendi politiċi;
- l-appoġġ tar-riforma politika u l-iżvilupp tal-kapaċità f'pajjiżi terzi, inkluzi dawk involuti fil-proċess ta' adeżjoni, filwaqt li jiffoka partikolarment fuq il-pajjiżi ġirien u fuq id-djalogu politiku internazzjonali.

'Erasmus għal Kulhadd' jinkludi u jibni fuq il-programmi internazzjonali eżistenti ('Erasmus Mundus', 'Tempus', 'EduLink' u 'Alfa') u l-programmi għall-kooperazzjoni ma' pajjiżi industrijalizzati.

Għall-perjodu 2014-2020, il-programm 'Erasmus għal Kulhadd' se jkollu baġit ta' EUR 17 299 miljun, inkluz EUR 16 742 miljun għal miżuri fil-qasam tal-edukazzjoni, it-taħriġ u iż-żgħażaġh, (65 % għall-mobilità ta' persunal edukattiv, 26 % għall-kooperazzjoni fl-innovazzjoni u l-prattiki tajba, 4 % għall-appoġġ tar-riforma politika u 2 % għall-infiq amministrattiv), EUR 318.4 miljun għal attivitajiet Jean Monnet u EUR 238.0 miljun għal miżuri fil-qasam tal-isport. Minbarra dan, ammont indikattiv ta' EUR 1.8 biljun se jiġi allokat minn diversi strumenti esterni biex tkun promossa d-dimensjoni internazzjonali tal-edukazzjoni aktar għolja. Il-fondi se jiġu mahruġa f'żewġ pagamenti multiannwali għal perjodi ta' erba' snin u tliet snin rispettivament, sabiex jiżguraw l-istabilità u l-prevedibilità.

Il-fondi tal-programm 'Erasmus għal Kulhadd' se jintużaw għall-miżuri stipulati fl-Artikolu 6(1) għal skopijiet tat-tnejjija, is-sorveljanza, l-awditjar u l-verifika, kif ukoll f'infiq għal appoġġ tekniku. Il-Kummissjoni se ttipprovi wkoll fondi ta' garanzija fir-rigward ta' self għal studenti residenti f'pajjiżi parteċipanti li qed jistudjaw għal Masters f'pajjiżi parteċipanti ieħor.

### **Il-pożizzjoni tar-rapporteur**

Ir-rapporteur jappoġġa l-proposta għal regolament tal-Kummissjoni u jipproponi numru ta' emendi rigward:

1. l-inkluzjoni fost l-oġġettivi ġenerali tal-programm ta' zieda fin-numru ta' persuni sal-età ta' 35 sena involuti f'taġġim tul il-ħajja;
2. l-inkluzjoni fost l-oġġettivi u l-miżuri speċifiċi tal-programm ta' mobilità edukattiva relatata man-negozji u l-identifikazzjoni tal-indikaturi relatati;
3. l-inkluzjoni ta' politiki industrijali tal-UE fost il-politiki tal-UE dwar 'Erasmus għal Kulhadd';
4. l-iżgurar tal-aċċess għall-programm 'Erasmus għal Kulhadd' għal organizzazzjonijiet nongovernattivi, speċjalment dawk li jirrigwardaw iż-żgħażaġh fl-oqsma bħal dawk tal-edukazzjoni, it-taħriġ, l-attivitajiet taż-żgħażaġh u l-isport għal kulhadd;
5. l-użu tal-ITC biex ikun iffacilitat l-aċċess għall-programm 'Erasmus għal kulhadd' għal dawk li jiffaċċjaw diffikultajiet ta' natura edukattiva, soċjali, fiżika, psikologika, ġeografika, ekonomika jew kulturali;
6. l-eġibitità għal garanziji ta' self għal studenti post-lawrja minn pajjiż parteċipanti li qed jistudjaw għal dottorat f'pajjiż parteċipanti ieħor;
7. id-definizzjoni fl-Anness 1 tar-Regolament li jiehu post l-atti delegati tal-kriterji tar-rendiment msemmija fl-Artikoli 5 u 11.
8. l-eliminazzjoni mill-kriterji ta' allokkazzjoni rigward il-fondi li għandhom jiġu ġestiti mill-aġenzija nazzjonali għall-implimentazzjoni tal-miżuri skont l-Artikolu 6(1) tal-kriterji rigward l-'ispejjeż tal-ħajja fi Stat Membru', peress li dan jista' jwassal għal diskriminazzjoni bejn studenti qabel il-lawrja u post-lawrja, skont l-Istat Membru ta' residenza tagħhom.
9. l-iżgurar tat-trasparenza rigward l-implimentazzjoni tal-programm 'Erasmus għal Kulhadd' billi jitlob lill-Kummissjoni tippubblika fil-websajt tagħha informazzjoni rigward l-aġenziji nazzjonali nnominati, il-programmi u l-fondi annwali għalihom li ġew provduti mill-Kummissjoni għall-implimentazzjoni tal-programm.
10. il-kooperazzjoni bejn il-Kummissjoni u l-Istati Membri sabiex sal-1 ta' Jannar 2014, ikunu nnominati l-aġenziji nazzjonali responsabbli mill-ġestjoni tal-programm 'Erasmus għal kulhadd';
11. l-iżgurar tal-parteeċipazzjoni bbilanċjata tal-pajjiżi kollha involuti fil-programm.

## EMENDI

Il-Kumitat għall-Industrija, ir-Riċerka u l-Energija jistieden lill-Kumitat għall-Kultura u l-Edukazzjoni, bħala l-kumitat responsabbli, sabiex jinkorpora l-emendi li ġejjin fir-rapport tiegħu:

### Emenda 1

**Proposta għal regolament**  
**Premessa 3**

*Test propost mill-Kummissjoni*

(3) Ir-rikonoxximent mifrux fost il-pubbliku ġenerali fl-Istati Membri u l-pajjiżi terzi parteċipanti tal-marka kummerċjali "Erasmus" bħala sinonimu tal-mobilità ta' dawk li qed jitgħallmu fl-Unjoni ***jítlob għal użu aktar estensiv ta' din il-marka mis-setturi*** prinċipali tal-edukazzjoni koperti mill-Programm.

*Emenda*

(3) Ir-rikonoxximent mifrux fost il-pubbliku ġenerali fl-Istati Membri u l-pajjiżi terzi parteċipanti tal-marka kummerċjali "Erasmus" bħala sinonimu tal-mobilità ta' dawk li qed jitgħallmu fl-Unjoni ***huwa argument favur li s-setturi*** prinċipali tal-edukazzjoni koperti mill-Programm ***jaghmlu użu aktar estensiv ta' din il-marka, u jtejbu l-valutazzjoni u l-ghodod ta' monitoraġġ tagħha.***

*Ġustifikazzjoni*

*Sabiex ikunu żgurati s-suċċess tal-programm u l-użu xieraq tal-fondi pubbliċi, u sabiex ma ssir l-ebda ħsara lir-reputazzjoni tajba tal-marka 'Erasmus', huwa essenzjali li l-metodi ta' monitoraġġ u ta' valutazzjoni jiġu mtejba, b'mod partikolari billi l-indikaturi u l-metodi jkun definiti b'mod ċar.*

**Emenda 2**

**Proposta għal regolament  
Premessa 3a (ġdida)**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

***(3a) Il-ħtieġa li l-politika Ewropea tal-edukazzjoni tingħata l-kontinwità u s-suċċess tal-programmi preċedenti: Tagħlim tul il-hajja ("Lifelong Learning"), Żgħażaġh fl-Azzjoni ("Youth in Action"), "Leonardo da Vinci", "Comenius", "Erasmus", "Grundtvig" jitolbu li jinżammu l-ismijiet ta' referenza tal-programmi.***

**Emenda 3**

**Proposta għal regolament  
Premessa 7**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

(7) Skont l-Artikoli 8 u 10 tat-Trattat dwar

(7) Skont l-Artikoli 8 u 10 tat-Trattat dwar

il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, kif ukoll l-Artikoli 21 u 23 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali, il-Programm għandhom jipromwovi l-ugwaljanza bejn in-nisa u l-irġiel u jiġġieled id-diskriminazzjoni abbażi tas-sess, ir-razza jew l-orijini etnika, ir-religjon jew it-twemmin, id-diżabbiltà, l-età jew l-orjentazzjoni sesswali.

il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, kif ukoll l-Artikoli 21 u 23 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali, il-Programm għandhom jipromwovi l-ugwaljanza bejn in-nisa u l-irġiel u jiġġieled id-diskriminazzjoni abbażi tas-sess, ir-razza jew l-orijini etnika, ir-religjon jew it-twemmin, id-diżabbiltà, l-età jew l-orjentazzjoni sesswali. ***Din l-aspirazzjoni għandha tidher f'miżuri konkreti ta' monitoraġġ u valutazzjoni sabiex ikun żgurat li l-programm jiġi implimentat skont dawn l-oġettivi.***

#### *Ġustifikazzjoni*

*Sabiex ikunu żgurati s-suċċess tal-programm u l-użu xieraq tal-fondi pubbliċi, u sabiex ma ssir l-ebda ħsara lir-reputazzjoni tajba tal-marka 'Erasmus', huwa essenzjali li l-metodi ta' monitoraġġ u ta' valutazzjoni jiġu mtejba, b'mod partikolari billi l-indikaturi u l-metodi jkunu definiti b'mod ċar.*

#### **Emenda 4** **Proposta għal regolament** **Premessa 10**

##### *Test propost mill-Kummissjoni*

(10) Biex tappoġġa l-mobilità, l-ekwità u l-eċċellenza fl-istudji, l-Unjoni għandha tistabbilixxi faċilità ta' garanzija tas-self biex tippermetti lill-istudenti, irrispettivament mill-isfond soċjali tagħhom, biex jagħmlu l-Masters tagħhom f'pajjiż iehor parteċipanti. Din il-faċilità għandha tkun disponibbli lill-istituzzjonijiet finanzjarji li jaqblu li joffru self għall-istudji tal-Masters f'pajjiżi parteċipanti oħra b'termini favorevoli għall-istudenti.

##### *Emenda*

(10) Biex tappoġġa l-mobilità, l-ekwità u l-eċċellenza fl-istudji, l-Unjoni għandha tistabbilixxi faċilità ta' garanzija tas-self biex tippermetti lill-istudenti, irrispettivament mill-isfond soċjali tagħhom, biex jagħmlu l-Masters ***jew id-dottorat*** tagħhom f'pajjiż iehor parteċipanti. Din il-faċilità għandha tkun disponibbli lill-istituzzjonijiet finanzjarji li jaqblu li joffru self għall-istudji tal-Masters ***jew għad-dottorati*** f'pajjiżi parteċipanti oħra b'termini favorevoli għall-istudenti. ***Madankollu dan m'għandux ikun sovrappost għall-programm Marie Curie f'Orizzont 2020.***

#### *Ġustifikazzjoni*

*L-iżvilupp tal-innovazzjoni u r-riċerka huwa vitali għall-kompetittività tal-UE u huwa marbut mill-qrib mal-istituzzjonijiet tal-edukazzjoni għolja. Għalhekk, huwa importanti li l-faċilitajiet*

*għall-garanzija ta' self skont il-programm 'Erasmus għal Kulhadd' jiġu estenzi għal studenti post-lawrja li jixtiequ jistudjaw f'livell ta' dottorat f'pajjiż partecipanti ieħor.*

## **Emenda 5**

### **Proposta għal regolament**

#### **Premessa 14**

##### *Test propost mill-Kummissjoni*

(14) Il-Proċess ta' Kopenĥagen imgedded (2011-2020) iddefinixxa vizjoni globali u ambizzjuża għall-politika ta' Edukazzjoni u Taħriġ Vokazzjonali fl-Ewropa, u talab appoġġ mill-Programmi ta' Edukazzjoni tal-Unjoni għall-prijoritajiet miftehma, li jinkludu l-mobilità internazzjonali u r-riformi implimentati mill-Istati Membri.

##### *Emenda*

(14) Il-Proċess ta' Kopenĥagen imgedded (2011-2020) iddefinixxa vizjoni globali u ambizzjuża għall-politika ta' Edukazzjoni u Taħriġ Vokazzjonali fl-Ewropa, u talab appoġġ mill-Programmi ta' Edukazzjoni tal-Unjoni għall-prijoritajiet miftehma, li jinkludu l-mobilità internazzjonali u r-riformi implimentati mill-Istati Membri. ***Dik il-politika għandha tiġi appoġġata u tingħata prijorità fi hdan il-Programm. Barra minn hekk, billi l-edukazzjoni u t-taħriġ vokazzjonali għandhom rwol importanti għat-trawwim ta' kundizzjonijiet tajbin għar-riċerka u l-innovazzjoni, huwa partikolarment ta' interess li din il-parti tiġi enfasizzata.***

## **Emenda 6**

### **Proposta għal regolament**

#### **Premessa 15**

##### *Test propost mill-Kummissjoni*

(15) Huwa meħtieġ li tissaħħaħ l-intensità u l-volum ta' kooperazzjoni Ewropea bejn l-iskejjel, u tal-mobilità tal-persunal tal-iskola u ta' dawk li qed jitgħallmu sabiex jiġu ttrattati l-prijoritajiet stabbiliti fl-Aġenda għall-kooperazzjoni Ewropea dwar l-iskejjel għas-Seklu<sup>o</sup>21, jiġifieri biex tittejjeb il-kwalità tal-edukazzjoni fl-iskejjel tal-Unjoni fl-oqsma ta' żvilupp kompetenti u sabiex jiġu mtejba l-ekwità u l-inklużjoni fis-sistemi skolastiċi u fl-istituzzjonijiet, kif ukoll biex jissaħħu l-

##### *Emenda*

(15) Huwa meħtieġ li tissaħħaħ l-intensità u l-volum ta' kooperazzjoni Ewropea bejn l-iskejjel, u tal-mobilità tal-persunal tal-iskola u ta' dawk li qed jitgħallmu sabiex jiġu ttrattati l-prijoritajiet stabbiliti fl-Aġenda għall-kooperazzjoni Ewropea dwar l-iskejjel għas-Seklu<sup>o</sup>21, jiġifieri biex tittejjeb il-kwalità tal-edukazzjoni fl-iskejjel tal-Unjoni fl-oqsma ta' żvilupp kompetenti u sabiex jiġu mtejba l-ekwità u l-inklużjoni fis-sistemi skolastiċi u fl-istituzzjonijiet, kif ukoll biex jissaħħu l-

professjoni tal-ġhalliema u tat-tmexxija tal-iskola. F'dan il-kuntest, għandha tingħata importanza partikolari lill-miri strateġiċi biex jitnaqqas it-tluq mill-iskola qabel iż-żmien, tittejjeb l-eżekuzzjoni fil-ħiliet baziċi, jittejbu l-partecipazzjoni u l-kwalità fl-edukazzjoni u l-kura fit-tfulija bikrija, kif ukoll dawk il-miri li jsaħħu l-kompetenzi professjonali tal-ġhalliema u tal-mexxejja tal-iskola, u jittejbu l-opportunitajiet edukattivi ta' tfal li kienu migranti u ta' dawk li qegħdin fi żvantagġ soċjo-ekonomiku.

professjoni tal-ġhalliema u tat-tmexxija tal-iskola. F'dan il-kuntest, għandha tingħata importanza partikolari lill-miri strateġiċi biex jitnaqqas it-tluq mill-iskola qabel iż-żmien, tittejjeb l-eżekuzzjoni fil-ħiliet baziċi, jittejbu l-partecipazzjoni u l-kwalità fl-edukazzjoni u l-kura fit-tfulija bikrija, kif ukoll dawk il-miri li jsaħħu l-kompetenzi professjonali tal-ġhalliema u tal-mexxejja tal-iskola, u jittejbu l-opportunitajiet edukattivi ta' tfal li kienu migranti u ta' dawk li qegħdin fi żvantagġ soċjo-ekonomiku. ***Barra minn hekk, għandu jiġi enfasizzat it-tishih tal-ħiliet lingwistiċi sabiex tiġi indirizzata l-globalizzazzjoni ta' bosta postijiet tax-xogħol.***

## Emenda 7

### Proposta għal regolament Premessa 19

#### *Test propost mill-Kummissjoni*

(19) Il-programm għandu jikkontribwixxi biex tiġi żviluppata l-eċċellenza fl-istudji dwar l-integrazzjoni Ewropea madwar id-dinja, u għandu partikolarment jappoġġa istituzzjonijiet li għandhom struttura ta' governanza Ewropea, ikopru l-ispettru sħiħ ta' oqsma politiċi li huma ta' interess għall-Unjoni, li huma organizzazzjonijiet mingħajr profitt u joffru lawtji akkademiċi rikonoxxuti.

#### *Emenda*

(19) Il-programm għandu jikkontribwixxi biex tiġi żviluppata l-eċċellenza fl-istudji dwar l-integrazzjoni Ewropea madwar id-dinja, u għandu partikolarment jappoġġa istituzzjonijiet li għandhom struttura ta' governanza Ewropea, ikopru l-ispettru sħiħ ta' oqsma politiċi li huma ta' interess għall-Unjoni, li huma organizzazzjonijiet mingħajr profitt u joffru lawtji akkademiċi rikonoxxuti. ***Dan għandu jinkludi wkoll organizzazzjonijiet għaż-żgħażaġh u esperti dwar il-politika marbuta maż-żgħażaġh.***

## Emenda 8

### Proposta għal regolament Premessa 19a (ġdida)



*(19a) Ghandha tissahhah il-kooperazzjoni bejn il-Programm u l-organizzazzjonijiet tas-soċjetà ċivili fil-qasam tal-edukazzjoni, it-taħriġ, iż-żgħażaġh u l-isport fil-livell nazżjonali u dak Ewropew. Huwa importanti hafna li tinholoq sjieda wiesgħa dwar l-istrategġiji u l-politiki tat-tagħlim tul il-hajja. Is-soċjetà ċivili hija essenzjali sabiex jiġu kkunsidrati l-ideat u t-thassib tal-partijiet interessati fil-livelli kollha u tikkostitwixxi bażi għal djalogu solidu bejn l-Unjoni u ċ-ċittadini tagħha sabiex l-ispazju Ewropew għat-tagħlim tul il-hajja jsir realtà.*

## Emenda 9

### Proposta għal regolament

#### Premessa 21

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(21) Trasparenza ikbar tal-kwalifiki u tal-kompetenzi u aċċettazzjoni estiżta tal-ghodod tal-Unjoni għandhom jiffaċilitaw fl-Ewropa kollha l-mobilità għall-finijiet ta' tagħlim tul il-hajja, biex b'hekk isir kontribut għall-iżvilupp tal-edukazzjoni ta' kwalità u tat-taħriġ, u se tiffaċilita l-mobilità għall-finijiet ta' xogħol, bejn il-pajjiżi kif ukoll bejn is-setturi. Il-ftuħ tal-aċċess għall-istudenti żgħażaġh (inklużi l-istudenti tat-taħriġ edukattivi u vokazzjonali) għal metodi, prattiki u teknoloġiji użati f'pajjiżi oħra jgħinjom itejbu l-impjegabilità tagħhom *f'ekonomija globali; jista' jgħinjom ukoll johlqu impjiegi bi profil internazzjonali iktar attraenti.*

(21) Trasparenza ikbar tal-kwalifiki u tal-kompetenzi u aċċettazzjoni estiżta tal-ghodod tal-Unjoni għandhom jiffaċilitaw fl-Ewropa kollha l-mobilità għall-finijiet ta' tagħlim tul il-hajja, biex b'hekk isir kontribut għall-iżvilupp tal-edukazzjoni ta' kwalità u tat-taħriġ, u se tiffaċilita l-mobilità għall-finijiet ta' xogħol, bejn il-pajjiżi kif ukoll bejn is-setturi. Il-ftuħ tal-aċċess għall-istudenti żgħażaġh (inklużi l-istudenti tat-taħriġ edukattivi u vokazzjonali) għal metodi, prattiki u teknoloġiji użati f'pajjiżi oħra jgħinjom itejbu l-impjegabilità tagħhom *f'ekonomija Ewropea u jippromwovu wkoll il-mobilità tax-xogħol.*

## Emenda 10

**Proposta għal regolament**  
**Premessa 22**

*Test propost mill-Kummissjoni*

(22) Għal dan l-iskop, huwa rakkomandat li jiġi estiż l-użu tal-qafas uniku għat-trasparenza tal-kwalifiki u l-kompetenzi (Europass) skont id-Deċiżjoni Nru 2241/2004KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta' Diċembru 2004, il-Qafas tal-Kwalifiki Ewropew (EQF) skont ir-Rakkomandazzjoni tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' April 2008, is-sistema ta' Krediti Ewropej għall-Edukazzjoni u t-Taħriġ Vokazzjonali (ECVET) skont ir-Rakkomandazzjoni tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Ġunju 2009 u tas-Sistema Ewropea ta' Trasferiment u Akkumulazzjoni tal-Krediti (ECTS).

*Emenda*

(22) Għal dan l-iskop, huwa rakkomandat li jiġi estiż l-użu tal-qafas uniku għat-trasparenza tal-kwalifiki u l-kompetenzi (Europass) skont id-Deċiżjoni Nru 2241/2004KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta' Diċembru 2004, il-Qafas tal-Kwalifiki Ewropew (EQF) skont ir-Rakkomandazzjoni tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' April 2008, is-sistema ta' Krediti Ewropej għall-Edukazzjoni u t-Taħriġ Vokazzjonali (ECVET) skont ir-Rakkomandazzjoni tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Ġunju 2009 u tas-Sistema Ewropea ta' Trasferiment u Akkumulazzjoni tal-Krediti (ECTS). ***Barra minn hekk huwa importanti li tiġi appoġġata u msahha l-implimentazzjoni tal-istrateġiji u tal-politiki tal-edukazzjoni vokazzjonali fi hdan il-Programm.***

**Emenda 11**

**Proposta għal regolament**  
**Premessa 24**

*Test propost mill-Kummissjoni*

(24) Huwa meħtieġ li jiġi żgurat il-valur miżjud Ewropew tal-azzjonijiet kollha mwettqa fil-qafas tal-Programm, u l-komplementarjetà għall-attivitajiet tal-Istati Membri b'konformità mal-Artikolu<sup>o</sup> 167(4) tat-Trattat dwar il-funzjonament tal-Unjoni Ewropea u attivitajiet oħra, b'mod partikolari fil-qasam tal-kultura, ir-riċerka, il-politika industrijali u ta' koeżjoni, il-politika tat-tkabbir u r-relazzjonijiet esterni.

*Emenda*

(24) Huwa meħtieġ li jiġi żgurat il-valur miżjud Ewropew tal-azzjonijiet kollha mwettqa fil-qafas tal-Programm, u l-komplementarjetà għall-attivitajiet tal-Istati Membri b'konformità mal-Artikolu<sup>o</sup> 167(4) tat-Trattat dwar il-funzjonament tal-Unjoni Ewropea u attivitajiet oħra, b'mod partikolari fil-qasam tal-kultura, ir-riċerka, il-politika industrijali u ta' koeżjoni, il-politika tat-tkabbir u r-relazzjonijiet esterni. ***Dan jista' jkun żgurat biss permezz tal-iżvilupp ta' strumenti ta' valutazzjoni u ta' monitoraġġ adegwati.***

## *Ġustifikazzjoni*

*Sabiex ikunu żgurati s-suċċess tal-programm u l-użu xieraq tal-fondi pubbliċi, u sabiex ma ssir l-ebda ħsara lir-reputazzjoni tajba tal-marka 'Erasmus', huwa essenzjali li l-metodi ta' monitoraġġ u ta' valutazzjoni jiġu mtejba, b'mod partikolari billi l-indikaturi u l-metodi jkunu definiti b'mod ċar.*

### **Emenda 12**

#### **Proposta għal regolament**

#### **Premessa 33**

##### *Test propost mill-Kummissjoni*

(33) Sabiex tiġi żgurata reazzjoni ta' malajr għall-htigijiet li jinbidlu matul il-Programm kollu, is-setgħa li jiġu adottati atti skont l-Artikolu<sup>o</sup>290 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea għandha tiġi delegata lill-Kummissjoni fir-rigward tad-dispożizzjonijiet **mal-kriterji tar-rendiment u** mal-azzjonijiet immexxija mill-Aġenziji Nazzjonali. Huwa ta' importanza partikolari li l-Kummissjoni twettaq konsultazzjonijiet xierqa matul il-ħidma preparatorja tagħha, inkluż fuq livell ta' esperti. Il-Kummissjoni, meta tkun qed thejji u tfassal atti ddelegati, għandha tiżgura t-trażmissjoni simultanja, f'waqtha u xierqa tad-dokumenti rilevanti lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill.

##### *Emenda*

(33) Sabiex tiġi żgurata reazzjoni ta' malajr għall-htigijiet li jinbidlu matul il-Programm kollu, is-setgħa li jiġu adottati atti skont l-Artikolu<sup>o</sup>290 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea għandha tiġi delegata lill-Kummissjoni fir-rigward tad-dispożizzjonijiet *relatati* mal-azzjonijiet immexxija mill-Aġenziji Nazzjonali. Huwa ta' importanza partikolari li l-Kummissjoni twettaq konsultazzjonijiet xierqa matul il-ħidma preparatorja tagħha, inkluż fuq livell ta' esperti. Il-Kummissjoni, meta tkun qed thejji u tfassal atti ddelegati, għandha tiżgura t-trażmissjoni simultanja, f'waqtha u xierqa tad-dokumenti rilevanti lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill.

## *Ġustifikazzjoni*

*Sabiex tiġi akkwistata t-trasparenza u jiġi żgurat li l-benefiċjarji potenzjali kollha jistgħu iħejju għall-partecipazzjoni fil-programm 'Erasmus għal Kulhadd' matul il-perjodu 2014-2020, il-kriterji ta' rendiment tal-ġestjoni fir-rigward tal-aġenziji nazzjonali għandhom jiġu inklużi fir-Regolament minflok jiġu stabbiliti sussegwentement mill-Kummissjoni permezz ta' atti delegati.*

### **Emenda 13**

#### **Proposta għal regolament**

#### **Artikolu 1 – paragrafu 3**

*Test propost mill-Kummissjoni*

3. Il-Programm ikopri l-edukazzjoni fil-livelli kollha, f'perspettiva ta' tagħlim tul il-ħajja, b'mod partikolari l-edukazzjoni għolja, l-Edukazzjoni u t-Taħriġ Vokazzjonali u t-tagħlim tal-Adulti, l-Edukazzjoni fl-Iskola u ż-Żgħażaġh.

*Emenda*

3. Il-Programm ikopri l-edukazzjoni fil-livelli kollha, f'perspettiva ta' tagħlim tul il-ħajja, b'mod partikolari l-edukazzjoni għolja, l-Edukazzjoni u t-Taħriġ Vokazzjonali u t-tagħlim tal-Adulti, l-Edukazzjoni fl-Iskola, ***it-Taħriġ mhux formali*** u ż-Żgħażaġh.

**Emenda 14**

**Proposta għal regolament  
Artikolu 2 – punt 2**

*Test propost mill-Kummissjoni*

2. "***ambjent mhux formali***" tfisser ***kuntest ta' tagħlim li ta' spiss huwa ppjanat u organizzat, iżda mhux parti mis-sistema formali ta' edukazzjoni u taħriġ.***

*Emenda*

2. "***taħriġ mhux formali***" tfisser ***proċess organizzat li jipprovdi lill-persuni l-possibilità li jiżviluppaw il-valuri, il-hiliet u l-kompetenzi tagħhom għajr dawk żviluppati fil-qafas tas-sistema formali ta' edukazzjoni u taħriġ.***

**Emenda 15**

**Proposta għal regolament  
Artikolu 2 – punt 5**

*Test propost mill-Kummissjoni*

5. "Appoġġ għar-riforma politika" tfisser kull tip ta' attività mmirata biex tappoġġa u tiffaċilita l-modernizzazzjoni tas-sistemi ta' edukazzjoni u ta' taħriġ permezz tal-proċess ta' kooperazzjoni politika bejn l-Istati Membri, partikolarment il-Metodi mituħa ta' Koordinazzjoni;

*Emenda*

5. "Appoġġ għar-riforma politika" tfisser kull tip ta' attività mmirata biex tappoġġa u tiffaċilita l-modernizzazzjoni tas-sistemi ta' edukazzjoni u ta' taħriġ permezz tal-proċess ta' kooperazzjoni politika bejn l-Istati Membri, partikolarment il-Metodi mituħa ta' Koordinazzjoni, ***inkluż djalogu strutturat mas-soċjetà ċivili, l-organizzazzjonijiet li jipprovdu taħriġ mhux formali u l-organizzazzjonijiet għaż-żgħażaġh.***

**Emenda 16**

**Proposta ghal regolament  
Artikolu 2 – punt 7**

*Test propost mill-Kummissjoni*

7. "persunal" tfisser persuni li, jew fuq bażi professjonali jew volontarja, huma involuti fl-edukazzjoni, fit-taħriġ jew fit-tagħlim mhux formali **taż-żgħażaġh**. Jista' jinkludi għalliema, persuni li jharrġu, mexxejja tal-iskola, haddiema żgħażaġh u persunal mhux edukattiv;

*Emenda*

7. "persunal" tfisser persuni li, jew fuq bażi professjonali jew volontarja, huma involuti fl-edukazzjoni, fit-taħriġ jew fit-tagħlim mhux formali. Jista' jinkludi għalliema, persuni li jharrġu, mexxejja tal-iskola, haddiema żgħażaġh u persunal mhux edukattiv;

**Emenda 17**

**Proposta ghal regolament  
Artikolu 2 – punt 17**

*Test propost mill-Kummissjoni*

17. "attività taż-żgħażaġh" tfisser attività barra mill-iskola (bħal skambju ta' żgħażaġh, volontarjat) imwettqa minn żgħażuġh, individwalment jew fi grupp, ikkaratterizzata b'approċċ ta' **tagħlim** mhux formali;

*Emenda*

17. "attività taż-żgħażaġh" tfisser attività barra mill-iskola (bħal skambju ta' żgħażaġh, volontarjat, **tahriġ għaż-żgħażaġh**) imwettqa minn żgħażuġh, individwalment jew fi grupp, ikkaratterizzata b'approċċ ta' **tahriġ** mhux formali;

**Emenda 18**

**Proposta ghal regolament  
Artikolu 2 – punt 28a (ġdid)**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

**28a. "djalogu strutturat" tfisser pjattaformi jew fora li jiżguraw il-kontribut ta' organizzazzjonijiet mhux governattivi u ta' partijiet interessati ohrajn fil-formulazzjoni ta' strateġiji u politiki.**

**Emenda 19**

**Proposta għal regolament**  
**Artikolu 3 – paragrafu 2 – punt ca (ġdid)**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

*(ca) L-enfasi tagħhom fuq l-effetti fuq terminu twil u jekk ikunu bbażati, jekk jista' jkun, fuq analiżi bbażata fuq l-evidenza.*

**Emenda 20**

**Proposta għal regolament**  
**Artikolu 4 – paragrafu 1a (ġdid)**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

*1a. Il-Programm għandu l-għan li johloq strutturi li jiffunzjonaw tajjeb u effikaċi għat-tagħlim tul il-ħajja li jkollu fil-qalba tiegħu l-aħjar Prattiki u studji bbażati fuq l-evidenza u li jinkorpora t-tagħlim tul il-ħajja ma' diversi fornituri differenti, formali u mhux formali, fis-sistemi eżistenti filwaqt li jsaħħah l-attitudni pożittiva lejn it-tagħlim tul il-ħajja.*

**Emenda 21**

**Proposta għal regolament**  
**Artikolu 4 – paragrafu 2 – subparagrafu 1a (ġdid)**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

*Partikolarment jimmira wkoll li jikkontribwixxi biex jilhaq il-miri li ġejjin:*

*(a) Żieda fin-numru ta' persuni li għandhom aktar minn 35 sena, involuti f'it-tagħlim tul il-ħajja;*

*(b) "It-tagħlim tul il-ħajja" jsir realtà għal kulhadd.*

*(c) Żieda fl-impjiegi taż-żgħażaġh.*

## *Ġustifikazzjoni*

*L-edukazzjoni u t-taħriġ jikkontribwixxu direttament għall-akkwist ta' impjeg decenti u mħallas tajjeb. Iż-zieda fir-rati tal-impjegi fl-Istati Membri, partikolarment fost iż-żgħażaġh, hija objettiv bażiku tal-UE u għandha, għalhekk, issir wieħed mill-objettivi generali tal-programm 'Erasmus għal Kulhadd'.*

### **Emenda 22**

#### **Proposta għal regolament**

#### **Artikolu 5 – punt a – inċiż 1 – subinċiż 1**

##### *Test propost mill-Kummissjoni*

– % tal-parteciċipanti li kellhom zieda fil-kompetenzi ewlenin u/jew il-ħiliet tagħhom relevanti għall-impjegabilità tagħhom;

##### *Emenda*

– % tal-parteciċipanti li kellhom zieda fil-kompetenzi ewlenin u/jew il-ħiliet tagħhom relevanti għall-impjegabilità tagħhom, ***imkejjel abbażi ta' kriterji oġġettivi bħar-rata ta' impjegabilità sena wara t-tmiem tal-istudji, jew il-proporzjon ta' parteciċipanti li hadu sehem f'attivitajiet professjonali bħala parti mill-kors ta' studju tagħhom;***

## *Ġustifikazzjoni*

*Sabiex ikunu żgurati s-suċċess tal-programm u l-użu xieraq tal-fondi pubbliċi, u sabiex ma ssir l-ebda ħsara lir-reputazzjoni tajba tal-marka 'Erasmus', huwa essenzjali li l-metodi ta' monitoraġġ u ta' valutazzjoni jiġu mtejba, b'mod partikolari billi l-indikaturi u l-metodi jkunu definiti b'mod ċar. Dawn ma għandhomx ikunu bbażati biss fuq dikjarazzjonijiet sugġettivi iżda għandhom jinkludu wkoll kemm jista' jkun, kriterji oġġettivi ta' kejl.*

### **Emenda 23**

#### **Proposta għal regolament**

#### **Artikolu 5 – punt a – inċiż 1 – subinċiż 2a (ġdid)**

##### *Test propost mill-Kummissjoni*

##### *Emenda*

***- % tal-intraprendituri li jipparteċipaw tejbu l-ħiliet prinċipali tagħhom jew il-kwalifiki relatati man-negozju.***

## *Ġustifikazzjoni*

*L-indikatur speċifiku li jissorvelja t-titjib fil-ħiliet kummerċjali, partikolament fost iż-żgħażaġh, huwa neċessarju biex jenfasizza l-ħtieġa li jkomplu jiġu promossi l-edukazzjoni u t-*

*tahriġ tal-intraprendituri żgħażaġh.*

## **Emenda 24**

### **Proposta għal regolament**

#### **Artikolu 5 – punt a – inċiż 1 – subinċiż 2**

*Test propost mill-Kummissjoni*

– % ta' żgħażaġh li jiddikjaraw li huma aktar imħejjija biex jipparteċipaw fil-ħajja soċjali **u** politika

*Emenda*

– % ta' żgħażaġh li jiddikjaraw li huma aktar imħejjija biex jipparteċipaw fil-ħajja ***intraprenditorjali***, soċjali ***jew*** politika

## **Emenda 25**

### **Proposta għal regolament**

#### **Artikolu 5 – punt c – parti introduttorja**

*Test propost mill-Kummissjoni*

(c) Li jippromwovi t-tfaċċar ta' qasam Ewropew tat-tagħlim tul il-ħajja, ihegġeġ riformi politiki fuq livell nazzjonali, jappoġġa l-modernizzazzjoni tas-sistemi ta' edukazzjoni u tahriġ, li jinkludu t-tagħlim mhux formali, u jappoġġa l-kooperazzjoni Ewropea fil-qasam taż-żgħażaġh, notevolment permezz ta' politika ta' kooperazzjoni mkabbra, użu aħjar ta' għodod ta' rikonossiment u trasparenza u t-tixrid ta' Prattiki tajbin;

*Emenda*

(c) Li jippromwovi t-tfaċċar ta' qasam Ewropew tat-tagħlim tul il-ħajja ***b'attenzjoni partikolari għall-edukazzjoni u t-tahriġ vokazzjonali***, ihegġeġ riformi politiki fuq livell nazzjonali, jappoġġa l-modernizzazzjoni tas-sistemi ta' edukazzjoni u tahriġ, li jinkludu t-tagħlim ***informali u*** mhux formali, u jappoġġa l-kooperazzjoni Ewropea fil-qasam taż-żgħażaġh ***u fit-tagħlim tul il-ħajja***, notevolment permezz ta' politika ta' kooperazzjoni mkabbra, użu aħjar ta' għodod ta' rikonossiment u trasparenza u t-tixrid ta' Prattiki tajbin;

## **Emenda 26**

### **Proposta għal regolament**

#### **Artikolu 5 – punt d – inċiż 1**

*Test propost mill-Kummissjoni*

– Indikatur relatat: Għadd ta' istituzzjonijiet ta' edukazzjoni għolja li mhumiex fl-UE involuti fl-azzjonijiet ta' mobilità u kooperazzjoni

*Emenda*

– Indikatur relatat: Għadd ta' istituzzjonijiet ta' edukazzjoni għolja ***fl-UE u*** li mhumiex fl-UE involuti fl-azzjonijiet ***internazzjonali*** ta' mobilità u



kooperazzjoni

*Ġustifikazzjoni*

*Biex ikunu żgurati ċ-ċarezza u l-konsistenza.*

**Emenda 27**

**Proposta għal regolament  
Artikolu 5 – punt da (ġdid)**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

*(da) Għat-tishih tat-tahriġ għall-irkupru ta' hiliet antiki u għall-kisba ta' dawk godda meħtieġa għall-kompetittività tal-industrija Ewropea;*

**Emenda 28**

**Proposta għal regolament  
Artikolu 5 – punt e – inċiż 1**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

– Indikatur relatat: % ta' parteċipanti li žiedu l-hiliet lingwistiċi tagħhom

– Indikatur relatat: % ta' parteċipanti li žiedu l-hiliet lingwistiċi tagħhom, ***imkejjel b'mod partikolari abbaži ta' kriterji oġġettivi bħas-suċċess f'testijiet tal-lingwa***

*Ġustifikazzjoni*

*Sabiex ikunu żgurati s-suċċess tal-programm u l-użu xieraq tal-fondi pubbliċi, u sabiex ma ssir l-ebda ħsara lir-reputazzjoni tajba tal-marka 'Erasmus', huwa essenzjali li l-metodi ta' monitoraġġ u ta' valutazzjoni jiġu mtejba, b'mod partikolari billi l-indikaturi u l-metodi jkunu definiti b'mod ċar. Dawn ma għandhomx ikunu bbażati biss fuq dikjarazzjonijiet suġġettivi iżda għandhom jinkludu wkoll kemm jista' jkun, kriterji oġġettivi ta' kejl.*

**Emenda 29**

**Proposta għal regolament  
Artikolu 6 – paragrafu 1 – punt a**

*Test propost mill-Kummissjoni*

(a) Mobilità tat-tagħlim tal-individwi,

*Emenda*

(a) Mobilità tat-tagħlim tal-individwi ***li tinkludi s-settur kummerċjali, inter alia permezz tal-apprendistati;***

**Emenda 30**  
**Proposta għal regolament**  
**Artikolu 7 – paragrafu 1 – punt a**

*Test propost mill-Kummissjoni*

(a) mobilità transnazzjonali tal-istudenti tal-edukazzjoni għolja u tat-taħriġ vokazzjonali kif ukoll żgħażaġ involuti f'attivitajiet mhux formali bejn il-pajjiżi partecipanti kif imsemmija fl-Artikolu°18. Din il-mobilità tista' tkun fl-għamla ta' studji f'istituzzjoni shab, apprendistati barra mill-pajjiż jew partecipazzjoni f'attivitajiet ***taż-żgħażaġ, partikolarment*** il-volontarjat. Il-mobilità ta' lawrja fil-livell ta' Masters għandha tkun appoġġata permezz tal-facilità għall-istudenti ta' garanzija għal self kif imsemmi fl-Artikolu°14(3).

*Emenda*

(a) mobilità transnazzjonali tal-istudenti tal-edukazzjoni għolja u tat-taħriġ vokazzjonali ***u tat-tagħlim għall-adulti*** kif ukoll żgħażaġ involuti f'attivitajiet mhux formali bejn il-pajjiżi partecipanti kif imsemmija fl-Artikolu°18. Din il-mobilità tista' tkun fl-għamla ta' studji f'istituzzjoni shab, apprendistati ***jew kuntratti ta' impjeg/tahriġ*** barra mill-pajjiż jew partecipazzjoni f'attivitajiet, ***inkluż*** il-volontarjat. Il-mobilità ta' lawrja fil-livell ta' Masters ***u ta' dottorat*** għandha tkun appoġġata permezz tal-facilità għall-istudenti ta' garanzija għal self kif imsemmi fl-Artikolu°14(3).

**Emenda 31**  
**Proposta għal regolament**  
**Artikolu 7 – paragrafu 1 – punt b**

*Test propost mill-Kummissjoni*

(b) Mobilità transnazzjonali tal-persunal, fil-pajjiżi partecipanti kif imsemmija fl-Artikolu°18. Din il-mobilità tista' tiehu l-forma ta' struzzjoni jew ta' partecipazzjoni f'attivitajiet ta' żvilupp professjonali barra l-pajjiż.

*Emenda*

(b) Mobilità transnazzjonali tal-persunal, fil-pajjiżi partecipanti kif imsemmija fl-Artikolu°18. Din il-mobilità tista' tiehu l-forma ta' struzzjoni jew ta' partecipazzjoni f'attivitajiet ta' żvilupp professjonali barra l-pajjiż, ***filwaqt li tali arranġamenti jestendu wkoll għas-settur kummerċjali.***

*Ġustifikazzjoni*

*Il-mobilità edukattiva għal intraprendituri żgħażaġh hija importanti għall-implimentazzjoni tal-politiki industrijali u l-kompetittività tal-UE.*

**Emenda 32**

**Proposta għal regolament**

**Artikolu 7 – paragrafu 1 – punt ba (ġdid)**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

***(ba) Opportunitajiet indaqs għall-istudenti kollha f'termini ta' kooperazzjoni u mobilità irrispettivament mill-università/istituzzjoni ta' origini tagħhom.***

*Ġustifikazzjoni*

*Il-prinċipju tal-ugwaljanza u tan-nondiskriminazzjoni għandu jiġi applikat għall-kooperazzjoni fl-oqsma tal-innovazzjoni u l-prattiki tajba.*

**Emenda 33**

**Proposta għal regolament**

**Artikolu 7 – paragrafu 2a (ġdid)**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

***2a. Din l-azzjoni tappoġġa l-mobilità għall-edukazzjoni u t-taħriġ tul il-hajja għall-firxa tal-hiliet u s-snajja' kollha.***

**Emenda 34**

**Proposta għal regolament**

**Artikolu 8 – paragrafu 1 – punt a**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

(a) sħubijiet strateġiċi transnazzjonali bejn organizzazzjonijiet involuti fl-edukazzjoni, fit-taħriġ u/jew f'attivitajiet taż-żgħażaġh jew f'setturi rilevanti oħra li jiżviluppaw u jimplimentaw inizjattivi kongunti u jippromwovu skambji ta' esperjenza u ta'

(a) sħubijiet strateġiċi transnazzjonali bejn organizzazzjonijiet involuti fl-edukazzjoni, fit-taħriġ, ***fl-iżvilupp ta' hiliet*** u/jew f'attivitajiet taż-żgħażaġh jew f'setturi rilevanti oħra li jiżviluppaw u jimplimentaw inizjattivi kongunti u

kompetenzi;

jippromwovu skambji ta' esperjenza u ta' kompetenzi;

### **Emenda 35**

#### **Proposta ghal regolament Artikolu 8 – paragrafu 1 – punt aa (ġdid)**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

*(aa) kooperazzjoni transnazzjonali li tiffoka fuq ir-rikonoxximent u l-appoġġ bil-ghan ta' impatt sistematiku fuq perjodu twil permezz tal-modernizzazzjoni jew id-diversifikazzjoni ta' sistemi edukattivi u ta' taħriġ, inklużi l-organizzazzjonijiet u l-istituzzjonijiet li joffru taħriġ formali u mhux formali, in-negozji u s-soċjetà ċivili;*

### **Emenda 36**

#### **Proposta ghal regolament Artikolu 8 – paragrafu 1 – punt b – inċiż 1**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

– Alleanzi tal-Għarfien bejn istituzzjonijiet tal-edukazzjoni għolja u intrapriżi li jippromwovu l-kreattività, l-innovazzjoni u l-intraprenditorji billi joffru opportunitajiet rilevanti ta' taħlim, li jinkludu l-iżvilupp ta' kurrikula ġodda;

– Alleanzi tal-Għarfien bejn istituzzjonijiet tal-edukazzjoni għolja u intrapriżi li jippromwovu l-kreattività, l-innovazzjoni u l-intraprenditorji billi joffru opportunitajiet rilevanti ta' taħlim, li jinkludu l-iżvilupp ta' kurrikula **u metodi ta' taħriġ** ġodda;

#### *Ġustifikazzjoni*

*Fl-edukazzjoni, il-kontenut tal-kors huwa importanti daqs il-metodi tat-taħlim. Il-kooperazzjoni bejn l-istabbilimenti għandha tippermetti wkoll l-iżvilupp ta' metodi ta' taħriġ innovattivi.*

### **Emenda 37**

#### **Proposta ghal regolament Artikolu 8 – paragrafu 1 – punt b – inċiż 2**

*Test propost mill-Kummissjoni*

– Alleanzi tal-Ħiliet Settorjali bejn il-fornituri tal-edukazzjoni u t-taħriġ u l-intrapriżi li jippromwovu l-impjegabilità, joħolqu kurrikula godda speċifiċi għas-settur, jiżviluppaw modi innovattivi għat-tagħlim u t-taħriġ vokazzjonali u jpoġġu fil-prattika l-ghodod ta' rikonoxximent mal-Unjoni kollha.

*Emenda*

– Alleanzi tal-Ħiliet Settorjali bejn il-fornituri tal-edukazzjoni u t-taħriġ u l-intrapriżi li jippromwovu l-impjegabilità, joħolqu kurrikula godda speċifiċi għas-settur, jiżviluppaw modi innovattivi għat-tagħlim u t-taħriġ vokazzjonali, **inkluż l-użu tal-ICT** u jpoġġu fil-prattika l-ghodod ta' rikonoxximent mal-Unjoni kollha.

*Ġustifikazzjoni*

*L-ICT għandu jintuża mill-fornituri fil-qasam tal-edukazzjoni u t-taħriġ, sabiex jiftaħ il-prospetti tal-karriera, joħloq programmi settorjali speċifiċi godda, jiżviluppa taħriġ vokazzjonali u japplika metodi ta' rikonoxximent reċiproku fil-livell tal-UE.*

**Emenda 38**

**Proposta għal regolament  
Artikolu 8 – paragrafu 1 – punt ba (ġdid)**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

***(ba) networks u alleanzi għat-taħriġ fl-arti u s-snajja', u l-ħiliet għal attivitajiet għall-preservazzjoni tal-wirt kulturali.***

**Emenda 39**

**Proposta għal regolament  
Artikolu 8 – paragrafu 1 – punt ca (ġdid)**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

***(ca) it-tagħlim tul il-hajja biex ikunu żgurati l-iżvilupp tal-karriera u t-tishih tal-opportunitajiet ta' xogħol.***

**Emenda 40**

**Proposta għal regolament  
Artikolu 8 – paragrafu 2a (ġdid)**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

***2a. Din l-azzjoni ghandha tinkludi wkoll appoġġ amministrattiv lill-organizzazzjonijiet tas-soċjetà ċivili attivi fil-qasam tat-tagħlim tul il-hajja, it-taħriġ formali u mhux formali, b'attenzjoni partikolari ghaż-żghażaġh.***

**Emenda 41**  
**Proposta ghal regolament**  
**Artikolu 9 – paragrafu 1 – punt c**

*Test propost mill-Kummissjoni*

(c) il-politika ta' djalogu bil-partijiet interessati Ewopej rilevanti fil-qasam tal-  
edukazzjoni, it-taħriġ ***u iż-żghażaġh***;

*Emenda*

(c) il-politika ta' djalogu bil-partijiet interessati Ewopej rilevanti fil-qasam tal-  
edukazzjoni, it-taħriġ, ***iż-żghażaġh, il-kultura*** u l-kummerċ;

**Emenda 42**

**Proposta ghal regolament**  
**Artikolu 10 – titolu**

*Test propost mill-Kummissjoni*

Attivajiet Jean Monnet

*Emenda*

***Edukazzjoni Ewropea u*** attivitajiet Jean Monnet

**Emenda 43**

**Proposta ghal regolament**  
**Artikolu 10 – punt a – punt iia (ġdid)**

*Test propost mill-Kummissjoni*

**Emenda 44**

*Emenda*

***(iia) l-Istitut Ewropew tal-Amministrazzjoni Pubblika, Maastricht;***

**Proposta għal regolament**  
**Artikolu 10 – punt c – punt ii b (ġdid)**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

*(iib) l-Akkademja tal-Liġi Ewropea, Trier;*

**Emenda 45**

**Proposta għal regolament**  
**Artikolu 10 – punt c – punt iic (ġdid)**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

*(iic) l-Aġenzija Ewropea għall-Iżvilupp fl-Edukazzjoni dwar il-Ħtiġijiet Speċjali, Middelbart;*

**Emenda 46**

**Proposta għal regolament**  
**Artikolu 10 – punt c – punt iid (ġdid)**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

*(iid) iċ-Ċentru Internazzjonali għat-Tahriġ Ewropew (IFE), Nizza;*

**Emenda 47**

**Proposta għal regolament**  
**Artikolu 11 – punt c – parti introduttorja**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

(c) biex jippromwovi l-inklużjoni soċjali, l-opportunitajiet indaqs u l-attività fiżika li ttejjeb is-saħħa permezz ta' zieda fil-partecipazzjoni fl-isport.

(c) biex jippromwovi l-inklużjoni soċjali, l-opportunitajiet indaqs u l-attività fiżika li ttejjeb is-saħħa permezz ta' zieda fil-partecipazzjoni fl-isport **u bl-appoġġ għax-xogħol volontarju fil-qasam tal-isport.**

**Emenda 48**

**Proposta għal regolament**  
**Artikolu 11 – punt ca (ġdid)**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

**(ca) biex jippromwovi t-tkabbir sostenibbli u inkluziv billi jiffaċilita l-aċċess ghal attivitajiet sportivi għall-persuni b'diżabilità.**

**– Indikatur relatat: % ta' parteċipanti li jużaw ir-riżultati tal-proġetti transkonfinali biex itejbu l-parteċipazzjoni f'attivitajiet sportivi ta' persuni b'diżabilità.**

**(cb) appoġġ għal attivitajiet sportivi u taħriġ relatati ma' soċjetà b'saħħitha u attiva li qed tixjeh.**

#### **Emenda 49**

**Proposta għal regolament  
Artikolu 11 – paragrafu 1a (ġdid)**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

**Il-kriterji tar-rendiment għall-monitoraġġ u l-evalwazzjoni tal-ilhiq tal-oġġettivi stipulati fl-ewwel paragrafu huma mniżżla fl-Anness -I.**

#### *Ġustifikazzjoni*

*Fl-interessi tat-trasparenza u ċ-ċertezza legali, il-kriterji tar-rendiment għall-azzjonijiet ġestiti mill-Aġenziji Nazzjonali għandhom ikunu parti integrali mir-Regolament. Għalhekk, l-indikaturi proposti mill-Kummissjoni għandhom jiġu inseriti fl-Anness -I.*

#### **Emenda 50**

**Proposta għal regolament  
Artikolu 12 – paragrafu 1 – punt b**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

**(b) appoġġ għal avvenimenti *mhux kummerċjali* Ewropej tal-isport li jinvolvu diversi pajjiżi Ewropej;**

**(b) appoġġ għal avvenimenti Ewropej tal-isport *bla skop ta' qligh fil-livell bażiku* li jinvolvu diversi pajjiżi Ewropej;**



## Emenda 51

### Proposta għal regolament Artikolu 12 – paragrafu 1 – punt e

*Test propost mill-Kummissjoni*

(e) id-djalogu mal-partijiet interessati Ewropej rilevanti.

*Emenda*

(e) id-djalogu mal-partijiet interessati Ewropej rilevanti **inklużi n-negozji**.

## Emenda 52

### Proposta għal regolament Artikolu 12 – paragrafu 2

*Test propost mill-Kummissjoni*

2. L-attivitajiet tal-isport appoġġati **għandhom**, fejn ikun xieraq, ifittxu li jiksbu finanzjament supplimentari permezz ta' shubija ma' partijiet terzi bħal intrapriži privati.

*Emenda*

2. L-attivitajiet tal-isport appoġġati **jistghu**, fejn ikun xieraq, ifittxu li jiksbu finanzjament supplimentari permezz ta' shubija ma' partijiet terzi bħal intrapriži privati.

## Emenda 53

### Proposta għal regolament Artikolu 13 – paragrafu 2 – subparagrafu 1

*Test propost mill-Kummissjoni*

2. Minn barra l-envelopp finanzjarju kif indikat fil-paragrafu 1, u sabiex tiġi promossa d-dimensjoni internazzjonali tal-edukazzjoni għolja, ammont indikattiv ta' EUR 1 812 100 000 mill-istrumenti esterni differenti (l-Istrument tal-Kooperazzjoni fl-Iżvilupp, l-Istrument Ewropew tal-Viċinat, l-Istrument għall-Għajnuna Qabel l-Adeżjoni, l-Istrument tas-Shubija u l-Fond Ewropew tal-Iżvilupp), se jiġi allokat għal azzjonijiet tal-mobilità tat-tagħlim lejn jew minn pajjiżi li mhux dawk imsemmija fl-Artikolu 18(1) u għall-kooperazzjoni u d-djalogu politiku mal-awtoritajiet/istituzzjonijiet/organizzazzjonijiet et minn dawn il-pajjiżi. Id-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament se japplikaw għall-

*Emenda*

2. Minn barra l-envelopp finanzjarju kif indikat fil-paragrafu 1, u sabiex tiġi promossa d-dimensjoni internazzjonali tal-edukazzjoni għolja, ammont indikattiv ta' EUR 1 812 100 000 mill-istrumenti esterni differenti (l-Istrument tal-Kooperazzjoni fl-Iżvilupp, l-Istrument Ewropew tal-Viċinat, l-Istrument għall-Għajnuna Qabel l-Adeżjoni, l-Istrument tas-Shubija u l-Fond Ewropew tal-Iżvilupp), se jiġi allokat għal azzjonijiet tal-mobilità tat-tagħlim, **inkluż fil-qasam tal-intraprenditorija**, lejn jew minn pajjiżi li mhux dawk imsemmija fl-Artikolu 18(1) u għall-kooperazzjoni u d-djalogu politiku mal-awtoritajiet/istituzzjonijiet/organizzazzjonijiet et minn dawn il-pajjiżi. Id-dispożizzjonijiet

użu ta' dawk il-fondi.

ta' dan ir-Regolament se japplikaw għall-  
użu ta' dawk il-fondi.

### *Ġustifikazzjoni*

*Il-mobilità tat-tagħlim tal-intraprendituri żgħażaġh hija importanti fir-rigward tal-implimentazzjoni tal-politika industrijali u għall-kompetittività tal-UE.*

#### **Emenda 54**

##### **Proposta għal regolament**

##### **Artikolu 13 – paragrafu 2 – subparagrafu 2**

#### *Test propost mill-Kummissjoni*

Il-finanzjament se jsir disponibbli permezz ta' żewġ allokkazzjonijiet multiannwali li jkopru biss l-ewwel erba' snin u t-tliet snin li jifdal rispettivament. Dan il-finanzjament se jkun rifless fil-programmazzjoni indikattiva multiannwali ta' dawn l-istrumenti, f'konformità mal-htigijiet u l-prijoritajiet identifikati tal-pajjiżi kkonċernati. L-allokkazzjonijiet jistgħu jiġu riveduti fil-każ ta' ċirkostanzi maġġuri mhux previsti jew bidliet politiċi importanti f'konformità mal-prijoritajiet esterni tal-UE. Kooperazzjoni ma' pajjiżi mhux parteċipanti tista' tkun ibbażata, fejn hu rilevanti, fuq approprjazzjonijiet addizzjonali minn pajjiżi msieħba sabiex tkun disponibbli skont il-proċeduri li jridu jiġu miftehma ma' dawn il-pajjiżi.

#### *Emenda*

Il-finanzjament se jsir disponibbli permezz ta' żewġ allokkazzjonijiet multiannwali li jkopru biss l-ewwel erba' snin u t-tliet snin li jifdal rispettivament. ***Sabiex tkun żgurata l-kontinwità tal-azzjonijiet u t-tmexxija bla xkiel tal-programm, l-allokkazzjonijiet annwali se jkunu bejn wiehed u iehor l-istess.*** Dan il-finanzjament se jkun rifless fil-programmazzjoni indikattiva multiannwali ta' dawn l-istrumenti, f'konformità mal-htigijiet u l-prijoritajiet identifikati tal-pajjiżi kkonċernati. L-allokkazzjonijiet jistgħu jiġu riveduti fil-każ ta' ċirkostanzi maġġuri mhux previsti jew bidliet politiċi importanti f'konformità mal-prijoritajiet esterni tal-UE. Kooperazzjoni ma' pajjiżi mhux parteċipanti tista' tkun ibbażata, fejn hu rilevanti, fuq approprjazzjonijiet addizzjonali minn pajjiżi msieħba sabiex tkun disponibbli skont il-proċeduri li jridu jiġu miftehma ma' dawn il-pajjiżi.

### *Ġustifikazzjoni*

*Huwa importanti li l-allokkazzjonijiet annwali tal-baġit ikunu bejn wiehed u iehor ekwivalenti, sabiex tkun żgurata l-ġestjoni effikaċi tal-programm għall-perjodu kollu 2014-2020.*

#### **Emenda 55**

##### **Proposta għal regolament**

##### **Artikolu 14 – paragrafu 3**

*Test propost mill-Kummissjoni*

3. Il-Kummissjoni għandha ttiprovdi l-finanzjament ta' garanziji għal self lil studenti residenti f'pajjiż parteċipanti kif definit fl-Artikolu 18 (1) li jkunu qed jagħmlu Masters f'pajjiż ieħor parteċipanti, li għandu jingħata permezz ta' fiduċjarju b'mandat biex jimplimentah fuq il-baži ta' ftehimiet fiduċjarji li jistabbilixxu r-regoli dettaljati u r-rekwiżiti li jirregolaw l-implimentazzjoni tal-istrument finanzjarju kif ukoll l-obbligi rispettivi tal-partijiet. L-istrument finanzjarju għandu jikkonforma mad-dispożizzjonijiet dwar l-istrumenti finanzjarji fir-Regolament Finanzjarju u fl-Att Delegat li jissostitwixxi r-Regoli ta' Implimentazzjoni. Skont l-Artikolu 18(2) tar-Regolament (KE, Euratom) Nru 1605/2002, id-dhul u l-ħlasijiet mill-ġdid iġġenerati mill-garanziji għandhom jiġu assenjati lill-istrument finanzjarju. Dan l-istrument finanzjarju, inkluż il-ħtiġijiet tas-suq u l-użu, se jkun soġġett għall-monitoraġġ u l-evalwazzjoni kif imsemmija fl-Artikolu 15(2).

*Emenda*

3. Il-Kummissjoni għandha ttiprovdi l-finanzjament ta' garanziji għal self lil studenti **u lil studenti f'livell ta' dottorat** residenti f'pajjiż parteċipanti kif definit fl-Artikolu 18 (1) li jkunu qed jagħmlu Masters **jew dottorat** f'pajjiż ieħor parteċipanti, li għandu jingħata permezz ta' fiduċjarju b'mandat biex jimplimentah fuq il-baži ta' ftehimiet fiduċjarji li jistabbilixxu r-regoli dettaljati u r-rekwiżiti li jirregolaw l-implimentazzjoni tal-istrument finanzjarju kif ukoll l-obbligi rispettivi tal-partijiet. L-istrument finanzjarju għandu jikkonforma mad-dispożizzjonijiet dwar l-istrumenti finanzjarji fir-Regolament Finanzjarju u fl-Att Delegat li jissostitwixxi r-Regoli ta' Implimentazzjoni. Skont l-Artikolu 18(2) tar-Regolament (KE, Euratom) Nru 1605/2002, id-dhul u l-ħlasijiet mill-ġdid iġġenerati mill-garanziji għandhom jiġu assenjati lill-istrument finanzjarju. Dan l-istrument finanzjarju, inkluż il-ħtiġijiet tas-suq u l-użu, se jkun soġġett għall-monitoraġġ u l-evalwazzjoni kif imsemmija fl-Artikolu 15(2) *ta' dan ir-Regolament*.

*Ġustifikazzjoni*

*Fid-dawl tal-importanza tar-riċerka u l-iżvilupp għall-kompetittività u l-iżvilupp industrijali, ekonomiku u soċjali tal-UE, l-istudenti fil-livell ta' dottorat għandhom ikunu eliġibbli għal self garantit taħt il-Programm 'Erasmus għal Kulhadd' sabiex huma jkunu jistgħu jsegwu korsijiet f'livell ta' dottorat fil-pajjiż parteċipanti li mhuwiex il-pajjiż ta' residenza tagħhom.*

**Emenda 56**  
**Proposta għal regolament**  
**Artikolu 14 – paragrafu 4**

*Test propost mill-Kummissjoni*

4. Il-korpi pubbliċi, kif ukoll l-iskejjel, l-istituzzjonijiet tal-edukazzjoni għolja u l-organizzazzjonijiet fl-oqsma tal-

*Emenda*

4. Il-korpi pubbliċi, kif ukoll l-iskejjel, l-istituzzjonijiet tal-edukazzjoni għolja u l-organizzazzjonijiet fl-oqsma tal-

edukazzjoni, it-taħriġ, iż-żgħażaġh u l-isport li jkunu rċevew iktar minn 50 % tad-dhul annwali tagħhom minn sorsi pubbliċi fl-aħhar sentejn għandhom jitqiesu li għandhom il-kapaċità finanzjarja, professjonali u amministrattiva meħtieġa biex iwettqu l-attivitajiet skont il-Programm. Ma għandhomx għalfejn jipprezentaw aktar dokumentazzjoni biex juru dan.

edukazzjoni, it-taħriġ, iż-żgħażaġh u l-isport li jkunu rċevew iktar minn 50 % tad-dhul annwali tagħhom minn sorsi pubbliċi fl-aħhar sentejn għandhom jitqiesu li għandhom il-kapaċità finanzjarja, professjonali u amministrattiva meħtieġa biex iwettqu l-attivitajiet skont il-Programm. Ma għandhomx għalfejn jipprezentaw aktar dokumentazzjoni biex juru dan.

***Il-korpi pubbliċi u l-iskejjel, l-istituzzjonijiet tal-edukazzjoni għolja u l-organizzazzjonijiet fl-oqsma tal-edukazzjoni, tat-taħriġ, taż-żgħażaġh u tal-isport li ma jissodisfawx il-kundizzjonijiet stipulati fl-ewwel paragrafu għandhom jiġu meħtieġa jissottomettu dokumentazzjoni li turi li huma għandhom il-kapaċità finanzjarja, professjonali u amministrattiva meħtieġa biex jimplimentaw l-azzjonijiet skont il-Programm.***

#### *Ġustifikazzjoni*

*Għandha l-għan li tiċċara t-test u trendi l-Programm aktar aċċessibbli għall-korpi pubbliċi, l-iskejjel, l-istituzzjonijiet tal-edukazzjoni għolja u l-organizzazzjonijiet edukattivi, ta' taħriġ, taż-żgħażaġh u tal-isport.*

#### **Emenda 57**

**Proposta għal regolament  
Artikolu 15 – paragrafu 1 – punt ba (ġdid)**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

***(ba) Riżultati bbażati fuq l-evidenza mill-proġetti.***

**Emenda 58  
Proposta għal regolament  
Artikolu 15 – paragrafu 2**

*Test propost mill-Kummissjoni*

2. Barra mill-monitoraġġ kontinwu, il-Kummissjoni għandha tistabbilixxi rapport ta' evalwazzjoni ***mhux iktar tard minn tmiem l-2017*** sabiex tevalwa l-effettività fil-ksib tal-oġġettivi, l-effiċjenza tal-Programm u l-valur miżjud Ewropew tiegħu, fid-dawl ta' deċiżjoni dwar it-tiġdid, il-modifika jew is-sospensjoni tal-Programm. L-evalwazzjoni għandha tindirizza l-ambitu għas-simplifikazzjoni, il-koerenza interna u esterna, ir-relevanza ssuktata tal-oġġettivi kollha, kif ukoll il-kontribuzzjoni tal-miżuri lill-prijoritajiet tal-Unjoni ta' tkabbir intelliġenti, sostenibbli u inkluziv. Għandha tqis ukoll ir-riżultati tal-evalwazzjoni dwar l-impatt fit-tul tal-programmi ta' qabel (Tagħlim Tul il-Ħajja, Żgħażaġh fl-Azzjoni, Erasmus Mundus u programmi internazzjonali oħra tal-edukazzjoni għolja).

*Emenda*

2. Barra mill-monitoraġġ kontinwu, il-Kummissjoni għandha tistabbilixxi ***u tippreżenta lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill*** rapport ta' evalwazzjoni ***annwali***, sabiex tevalwa l-effettività fil-ksib tal-oġġettivi, l-effiċjenza tal-Programm u l-valur miżjud Ewropew tiegħu, fid-dawl ta' deċiżjoni dwar it-tiġdid, il-modifika jew is-sospensjoni tal-Programm. L-evalwazzjoni għandha tindirizza l-ambitu għas-simplifikazzjoni, il-koerenza interna u esterna, ir-relevanza ssuktata tal-oġġettivi kollha, kif ukoll il-kontribuzzjoni tal-miżuri lill-prijoritajiet tal-Unjoni ta' tkabbir intelliġenti, sostenibbli u inkluziv. Għandha tqis ukoll ir-riżultati tal-evalwazzjoni dwar l-impatt fit-tul tal-programmi ta' qabel (Tagħlim Tul il-Ħajja, Żgħażaġh fl-Azzjoni, Erasmus Mundus u programmi internazzjonali oħra tal-edukazzjoni għolja).

*Ġustifikazzjoni*

*Fl-interessi tal-monitoraġġ effikaċi tal-Programm 'Erasmus għal Kulhadd' fil-perjodu 2012-2020, ir-rapporti ta' evalwazzjoni jeħtieġu li jiġu stabbiliti mill-Kummissjoni fuq bażi annwali u jiġu ppreżentati lill-Parlament Ewropew.*

**Emenda 59**

**Proposta għal regolament**

**Artikolu 16 – paragrafu 4 – inċiż 4a (ġdid)**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

***–"Intraprenditorija Erasmus" assoċjata mal-industriji u l-SMEs Ewropej.***

***–"Erasmus tagħlim tul il-Ħajja" assoċjat mal-edukazzjoni għall-adulti;***

**Emenda 60**  
**Proposta għal regolament**  
**Artikolu 17 – paragrafu 1a (ġdid)**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

***1a. Il-Kummissjoni u l-Istati Membri għandhom jinkoraġġixxu lill-organizzazzjonijiet non-governattivi, u speċjalment lill-organizzazzjonijiet taż-żgħażaġh li jaħdmu fl-oqsma tal-edukazzjoni, it-taħriġ u l-isport popolari, biex jipparteċipaw fil-Programm.***

*Ġustifikazzjoni*

*Peress li ż-żgħażaġh huma l-benefiċjarji prinċipali tal-programm 'Erasmus għal Kulhadd', huwa importanti li l-organizzazzjonijiet non-governattivi, u speċjalment l-organizzazzjonijiet taż-żgħażaġh li jaħdmu fl-oqsma tal-edukazzjoni, it-taħriġ u l-isport popolari, jipparteċipaw f'dan il-Programm.*

**Emenda 61**  
**Proposta għal regolament**  
**Artikolu 17 – paragrafu 2**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

2. Fl-implimentazzjoni tal-Programm, il-Kummissjoni u l-Istati Membri għandhom jiżguraw sforzi partikolari biex jiffaċilitaw il-parteeċipazzjoni ta' nies b'diffikultajiet għal raġunijiet edukattivi, soċjali, ta' sess, fiżiċi, psikoloġiċi, ġeografici, ekonomiċi u kulturali.

2. Fl-implimentazzjoni tal-Programm, il-Kummissjoni u l-Istati Membri għandhom jiżguraw sforzi partikolari biex jiffaċilitaw il-parteeċipazzjoni ta' nies b'diffikultajiet għal raġunijiet edukattivi, soċjali, ta' sess, fiżiċi, psikoloġiċi, ġeografici, ekonomiċi u kulturali. ***Għal dan il-ghan, il-Kummissjoni u l-Istati Membri għandhom jagħtu prijorità lill-użu tal-ICT u teknoloġiji godda sabiex jiffaċilitaw l-aċċess għall-edukazzjoni, it-taħriġ u l-isport għall-persuni b'tali diffikultajiet.***

*Ġustifikazzjoni*

*L-użu tal-ICT u ta' teknoloġiji godda għandu jiffirma parti mill-isforzi li saru mill-Kummissjoni u l-Istati Membri biex tkun iffaċilitata l-parteeċipazzjoni fl-edukazzjoni, it-taħriġ u l-isport minn persuni b'diffikultajiet għal raġunijiet fiżiċi, psikoloġiċi, ġeografici, ekonomiċi u kulturali.*

**Emenda 62**  
**Proposta għal regolament**  
**Artikolu 19 – punt a**

*Test propost mill-Kummissjoni*

(a) il-politiki tal-Unjoni rilevanti, b’mod partikolari dawk fl-oqsma tal-kultura u l-midja, l-impjiegi, is-saħħa, ir-riċerka u l-innovazzjoni, l-intrapriżi, il-ġustizzja, il-konsumaturi, l-iżvilupp u l-politika ta’ koeżjoni;

*Emenda*

(a) il-politiki tal-Unjoni rilevanti, b’mod partikolari dawk fl-oqsma tal-kultura u l-midja, l-impjiegi, is-saħħa, ir-riċerka u l-innovazzjoni, **il-politika industrijali**, l-intrapriżi, il-ġustizzja, il-konsumaturi, l-iżvilupp u l-politika ta’ koeżjoni;

*Ġustifikazzjoni*

*Il-politika industrijali tal-UE hija waħda mill-benefiċjarji prinċipali tal-edukazzjoni, it-taħriġ, ir-riċerka u l-innovazzjoni fl-UE. Il-politika industrijali tal-UE għandha, għalhekk, tiġi inkluża fost il-politiki tal-Unjoni li huma rilevanti għall-Programm ‘Erasmus għal Kulhadd’.*

**Emenda 63**

**Proposta għal regolament**  
**Artikolu 21 – paragrafu 2**

*Test propost mill-Kummissjoni*

2. L-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri kollha xierqa biex inehhu l-ostakli legali u amministrattivi għat-tħaddim tajjeb tal-Programm, inkluż l-amministrazzjoni tal-viżi.

*Emenda*

2. L-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri kollha xierqa biex inehhu l-ostakli legali u amministrattivi għat-tħaddim tajjeb **u effettiv** tal-Programm, inkluż l-amministrazzjoni tal-viżi.

**Emenda 64**

**Proposta għal regolament**  
**Artikolu 22 – paragrafu 22a (ġdid)**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

**2a. L-Aġenzija Nazzjonali għandha tinkoraġġixxi lill-awtoritajiet lokali u reġjonali u lill-partijiet interessati jiehdu parti fit-tfassil tal-proġetti ta’ implimentazzjoni u monitoraġġ.**

**Emenda 65**  
**Proposta għal regolament**  
**Artikolu 23 – paragrafu 1**

*Test propost mill-Kummissjoni*

1. Fi żmien xahrejn mill-wasla tal-Evalwazzjoni tal-Konformità ex ante kif imsemmi fl-Artikolu 21(3) mill-Awtorità Nazzjonali, il-Kummissjoni għandha taççetta, kundizzjonalment taççetta jew tirrifjuta l-hatra tal-Aġenzija Nazzjonali. Il-Kummissjoni ma għandhiex tidhol f'relazzjoni kuntrattwali mal-Aġenzija Nazzjonali sakemm tiġi aċċettata l-Evalwazzjoni tal-Konformità ex ante. Fil-każ ta' aċċettazzjoni b'mod kundizzjonali, il-Kummissjoni tista' tapplika miżuri proporzjonati ta' prekawzjoni għar-relazzjoni kuntrattwali tagħha mal-Aġenzija Nazzjonali.

*Emenda*

1. Fi żmien xahrejn mill-wasla tal-Evalwazzjoni tal-Konformità ex ante kif imsemmi fl-Artikolu 21(3) mill-Awtorità Nazzjonali, il-Kummissjoni għandha taççetta, kundizzjonalment taççetta jew tirrifjuta l-hatra tal-Aġenzija Nazzjonali. Il-Kummissjoni ma għandhiex tidhol f'relazzjoni kuntrattwali mal-Aġenzija Nazzjonali sakemm tiġi aċċettata l-Evalwazzjoni tal-Konformità ex ante. ***Il-Kummissjoni għandha tikkoopera mal-Istat Membru kkonċernat biex tiżgura li l-Aġenzija Nazzjonali tkun innominata mill-aktar fis possibbli. F'kull ċirkostanza, l-Aġenzija Nazzjonali għandha tiġi nnominata, u l-programm ta' hidma tagħha jiġi adottat formalment, mhux aktar tard minn disa' xhur wara l-adozzjoni ta' dan ir-Regolament.*** Fil-każ ta' aċċettazzjoni b'mod kundizzjonali, il-Kummissjoni tista' tapplika miżuri proporzjonati ta' prekawzjoni għar-relazzjoni kuntrattwali tagħha mal-Aġenzija Nazzjonali.

*Ġustifikazzjoni*

*Dawn il-klawżoli ġew introdotti biex jiġi żgurat li l-Istati Membri u l-Kummissjoni jaħdmu flimkien u jinnominaw l-Aġenziji Nazzjonali, u formalment jadottaw il-programmi ta' hidma tagħhom qabel l-1 ta' Jannar 2014.*

**Emenda 66**  
**Proposta għal regolament**  
**Artikolu 23 – paragrafu 2**

*Test propost mill-Kummissjoni*

2. Il-Kummissjoni għandha tifformalizza ***r-responsabbiltajiet*** legali fir-rigward ta' ftehimiet finanzjarji marbuta mal-programmi preċedenti Tagħlim Tul il-Ħajja

*Emenda*

2. Il-Kummissjoni għandha tifformalizza, ***u tippublika fil-websajt tagħha, ir-responsabbiltajiet*** legali fir-rigward ta' ftehimiet finanzjarji marbuta mal-



u Żgħażaġh fl-Azzjoni (2007-2013) li jkunu għadhom miftuħa fil-bidu tal-Programm ladarba tkun aċċettat l-Evalwazzjoni tal-Konformità ex ante dwar l-Aġenzija Nazzjonali mahtura għall-Programm.

programmi preċedenti Taġlim Tul il-Hajja u Żgħażaġh fl-Azzjoni (2007-2013) li jkunu għadhom miftuħa fil-bidu tal-Programm ladarba tkun aċċettat l-Evalwazzjoni tal-Konformità ex ante dwar l-Aġenzija Nazzjonali mahtura għall-Programm.

#### *Ġustifikazzjoni*

*Sabiex jiġi permess l-iskampju tal-prattiki tajba u t-trasparenza fl-implimentazzjoni tal-Programm 'Erasmus għal Kulhadd', l-informazzjoni msemmija f'dan il-paragrafu għandha tiġi ppubblikata fil-websajt tal-Kummissjoni Ewropea.*

#### **Emenda 67 Proposta għal regolament Artikolu 23 – paragrafu 10a (ġdid)**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

***10a. Il-Kummissjoni għandha tippubblika fil-websajt tagħha, u taġġorna kontinwament, l-informazzjoni kollha relatata mal-Aġenziji Nazzjonali nnominati mill-Istati Membri, il-kontenut tal-ftehim konkluz mill-Kummissjoni ma' kull wiehed mill-Aġenziji Nazzjonali nnominati u l-fondi annwali li tqieghdu għad-dispożizzjoni tal-Aġenziji Nazzjonali għal azzjonijiet taht il-Programm fil-forma ta' ghotjiet u b' appoġġ għall-ispejjeż li nefqu l-Aġenziji Nazzjonali responsabbli mill-ġestjoni tal-Programm.***

#### *Ġustifikazzjoni*

*Fl-interessi tat-trasparenza u biex ikun iffacilitat l-iskambju tal-prattiki tajba, il-Kummissjoni għandha tippubblika fil-websajt tagħha, u taġġorna kontinwament, l-informazzjoni kollha msemmija f'dan il-paragrafu.*

#### **Emenda 68 Proposta għal regolament Artikolu 27**

*Test propost mill-Kummissjoni*

Il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa li tadotta atti delegati skont l-Artikolu 28 dwar l-emendar ***tal-Artikolu 13(7) u l-Artikolu 22(2)*** marbuta ***rispettivament mal-kriterji tar-rendiment u d-dispożizzjonijiet*** dwar l-azzjonijiet immexxija mill-Aġenziji Nazzjonali.

*Emenda*

Il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa li tadotta atti delegati skont l-Artikolu 28 dwar l-emendar ***tal-Artikolu 22(2)*** marbuta ***mad-dispożizzjonijiet*** dwar l-azzjonijiet immexxija mill-Aġenziji Nazzjonali.

*Ġustifikazzjoni*

*Il-kriterji tar-rendiment msemmija fl-Artikolu 13 se jiġu stabbiliti fl-Anness -I tar-Regolament, u mhux permezz ta' atti delegati.*

**Emenda 69**

**Proposta għal regolament  
Artikolu 29 – paragrafu 1a (ġdid)**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

***Fl-implimentazzjoni tal-Programm, il-Kummissjoni għandu jkollha l-għan li tohloq qafas faċli għall-utent bi proċeduri ċari, veloċi u hfief b'regoli sempliċi, gwida u informazzjoni. Matul l-implimentazzjoni tal-Programm għandha tkun disponibbli valutazzjoni trasparenti għall-pubbliku fil-livell nazzjonali, reġjonali u lokali.***

## PROĊEDURA

<b>Titolu</b>	"ERASMUS GHAL KULHADD" - Il-Programm tal-Unjoni għall-Edukazzjoni, it-Taħriġ, iż-Żgħażaġh u l-Ispport
<b>Referenzi</b>	COM(2011)0788 – C7-0436/2011 – 2011/0371(COD)
<b>Kumitat responsabbli</b> Data tat-tħabbir fis-seduta plenarja	CULT 13.12.2011
<b>Opinjoni mogħtija minn</b> Data tat-tħabbir fis-seduta plenarja	ITRE 13.12.2011
<b>Rapporteur għal opinjoni</b> Data tal-ħatra	Silvia-Adriana Țicău 14.2.2012
<b>Eżami fil-kumitat</b>	30.5.2012
<b>Data tal-adozzjoni</b>	12.7.2012
<b>Riżultat tal-votazzjoni finali</b>	+: 41 -: 4 0: 3
<b>Membri preżenti għall-votazzjoni finali</b>	Amelia Andersdotter, Josefa Andrés Barea, Jean-Pierre Audy, Ivo Belet, Bendt Bendtsen, Jan Březina, Reinhard Bütikofer, Giles Chichester, Jürgen Creutzmann, Pilar del Castillo Vera, Dimitrios Droutsas, Adam Gierek, Norbert Glante, Fiona Hall, Jacky Hénin, Kent Johansson, Romana Jordan, Krišjānis Kariņš, Béla Kovács, Bogdan Kazimierz Marcinkiewicz, Judith A. Merkies, Angelika Niebler, Jaroslav Paška, Aldo Patriciello, Vittorio Prodi, Miloslav Ransdorf, Herbert Reul, Michèle Rivasi, Jens Rohde, Amalia Sartori, Francisco Sosa Wagner, Konrad Szymański, Evžen Tošenovský, Claude Turmes, Niki Tzavela, Vladimir Urutchev, Kathleen Van Brempt, Alejo Vidal-Quadras
<b>Sostitut(i) preżenti għall-votazzjoni finali</b>	Antonio Cancian, António Fernando Correia de Campos, Ioan Enciu, Jolanta Emilia Hibner, Eija-Riitta Korhola, Werner Langen, Zofija Mazej Kukovič, Pavel Poc, Algirdas Saudargas, Silvia-Adriana Țicău